



## 除害劑標籤指引

凡任何供應與本港使用的除害劑，必須附有清楚而明確的中英文標籤，而除害劑標籤的法例規定載於除害劑規例第 12 條(第 133 章，附屬法例)〔參閱附錄 1〕。使用此標籤指引的持牌人/供應商有絕對責任確保其除害劑產品上的標籤符合所有此等規定。

使用方法，安全措施，急救指示與警告字句的資料均以對該除害劑之認識、及其劑型、用途、毒性與潛在危險所知為依據。持牌人/供應商應向各方面，尤其是此產品之製造商，索取一切有關此除害劑產品在這方面的資料，並在產品標籤上印上。鑑於某些除害劑或有的最新發展資料及社會人士對除害劑安全標準的期望不斷提高，故持牌人/供應商也必須確保標籤上的指示足以應付現況所需。

為協助持牌人/供應商製備資料標籤，從而令使用者可更安全及有效地使用其除害劑產品，本署現提供以下的指引和兩個除害劑的標籤樣本〔參閱附錄 2〕以作參考。持牌人/供應商必須確保標籤上的指示夠全面，符合現況，並在有需要時予以修訂。因每一除害劑產品均須有其特定之使用指示，本指引及樣本只供一般參考之用。遵從此標籤指引並不能免除持牌人/供應商在除害劑規例(第 133 章，附屬法例)方面的法律義務與責任或其他方面的義務與責任。

### 1. 警告字眼及字句

除害劑標籤上必須印有以下警告字眼及字句：

- a) “毒藥”及“POISON”字眼。
- b) “遠離孩童”及“KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN”字句。
- c) 如果該除害劑具內吸作用，須註明“SYSTEMIC”字眼。
- d) 如果該除害劑獲漁農自然護理署署長的書面豁免在標籤上加上“毒藥”及英文“POISON”的字眼，則必須以“小心”及英文“CAUTION”字眼取代。

### 2. 內含成分

- a) 商用名稱，相關之產品類別〔例如：除草劑、殺蟲劑、殺菌劑、殺鼠劑〕及其使用模式，例如：農業、工業、衛生滅蟲用途等〕。
- b) 劑型種類---名稱及代號〔請參照附錄 3：劑型代號表〕。
- c) 化學名稱及通用名稱。
- d) 除害劑的註冊編號。
- e) 內含物的淨重量或淨體積。
- f) 所有活性成份的組成百分比。

### 3. 使用方法

- a) 如何混合、調配及應用藥劑。
- b) 何時施用藥劑，包括時間及次數〔包括每季最多的施用次數〕，或何時不可施用，例如：作物開花期間。

- c) 在何處施用本藥劑---哪一種作物，防治對象、範圍。
- d) 列明任何限制，例如易受影響的作物或品種，天氣情況，收割期。就用於糧食作物的除害劑而言，必須列出最後一次施用該除害劑與糧食作物收成之間的最少相隔時間。
- e) 再次進入的語句。
- f) 必需的施用設備。
- g) 和其他產品的相容性〔如適用〕。
- h) 對植物藥害的相關警告告示。
- i) 如何避免對益蟲，例如蜜蜂、害虫天敵及野生生物等的傷害。

#### 4. 安全防範措施

必須利用警告性的語句提醒操作者施藥時採取適當安全措施，以保障人畜不會受到不必要之危害。除了列明指示及警告性的語句外，也應加上適當圖示。另外，第二部分除害劑的標籤上必須列明所需穿戴的保護性衣物及器具。

警告性語句的一些範例如下：

- 對人畜有害。 Hazards to humans and animals.
- 必須閱讀及依照標籤指示。 Always read and follow label instructions.
- 不遵守標籤指示可導致嚴重受傷甚至死亡。 Failure to follow the instructions on this label may result in serious injury or may be fatal.
- 如誤服、吸入或透過皮膚滲入會有害。 Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through skin.
- 會刺激眼睛、皮膚、呼吸系統.....。 May cause eye, skin, respiratory... irritation.
- 使用時須時刻穿著保護性衣物及器具〔如工作服、面罩連呼吸器等.....〕。 Wear protective clothing and equipment (e.g. overalls, respirator etc.....) at all times when handling pesticides.
- 只可在空氣流通的地方處理除害劑濃液。 Handle concentrate in ventilated area.
- 使用此產品時必須依照產品上註明的使用方法小心使用。 The Directions for Use of this product must be followed carefully.
- 此除害劑只可作標籤上特定之用途。 This pesticide product should only be used for purposes as specified on the label.
- 調配或使用時不可飲食及吸煙。 When preparing and using the pesticide do not eat, drink or smoke.
- 避免沾及口部、皮膚、眼睛和衣服。 Avoid contact with mouth, skin and eyes and clothing.
- 避免讓藥霧／粉飄散。 Avoid drifting of spray mist/dust.
- 避免吸入藥霧。 Do not inhale the spray mist.
- 避免在藥霧飄散的環境下工作。 Avoid working in spray mist.
- 切勿施藥於其他人士可能接觸到的地方。 Do not apply in areas where people may come into contact with the pesticide.
- 切勿將除害劑噴洒至食物、食具表面、飼料或水源。 Do not allow spray to contact food or food contacting surfaces, feedstuffs, or water supplies.
- 切勿在室內使用本產品。 Do not apply the products indoor.
- 不可噴灑於寵物身上。 Do not treat pets with this product.
- 施藥前後，應在周圍的當眼處加上警告告示〔如毒藥、不准進入、已施放除害劑、除害劑名稱、施藥日期及時間等〕。 Before and after application, warning notices (e.g. POISON, NO-ENTRY, NAME OF PESTICIDE, DATE AND TIME OF APPLICATION etc) should be posted at conspicuous locations.
- 施藥時，勿讓無穿著保護性衣物人士進入施藥範圍。 During application, make sure personnel without protective clothing inaccessible to the area.
- 施藥時，避免藥霧飄散於沒有穿著保護性衣物的人士身上。 During application, avoid drifting of spray to unprotected personnel.

- 沒有穿著保護性衣物者，不可進入施藥範圍。 Unprotected persons should be kept out of treated areas.
- 再進入該範圍前，須開啓門窗最少....小時，讓空氣完全流通。 Open doors and windows and ventilate the area thoroughly for at least.... hours before entering.
- 藥餌須投放在孩童及寵物不能接近的地方。 Baits should be placed in locations not accessible to children and pets.
- 在室內施藥前，所有人及寵物必須離開。 Humans and animals must be vacated before indoor treatments.
- 使用後須徹底清洗雙手和外露的皮膚，而受沾污的保護性衣物須加以清洗才可再用。 After use, wash hands and exposed skin thoroughly and wash contaminated protective clothing before reuse.

## 5. 解毒劑和急救指示

標籤上必須顯示解毒劑的名稱，以及由除害劑產品所引致中毒和受傷之急救方法。同時，也應在標籤上提醒使用者，如求醫診治時，必須攜同標籤。

一些實際急救處理方法的例句如下：

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| ● 如誤服：.....   | If swallowed: ..... |
| ● 如皮膚沾上：..... | If on skin: .....   |
| ● 如眼睛沾上：..... | If in eyes: .....   |
| ● 如吸入：.....   | If inhaled: .....   |

## 6. 環境的危害

標籤上必須列明對環境危害及提醒使用者避免污染環境的警告字句。

一些避免對環境危害的例句如下：

- 不可直接排放任何藥物於排水系統。 Do not discharge spray or unused material directly into the sewer system.
- 此物品對於魚類、蜜蜂及野生生物有高度毒性。 This product is highly toxic to fish, bees, wildlife etc.
- 不可讓藥霧飄至非目標植物。 Do not allow drift to contact non-target plants.
- 不可直接噴向水源及濕地。 Do not apply directly to water and wetland.
- 棄置廢料或清洗容器時，不可污染水源。 Do not contaminate water by cleaning of equipment or disposal of wastes.

## 7. 物理性及化學性危害

除害劑的易燃性、易爆炸性、腐蝕性、具反應性、氧化還原性質或破壞絕緣效果的性能，以及其他具危害性的物理化學性質，均必須在標籤上加上適當的警告字句及注意事項。

如該藥物有易燃特性，則必須在標籤上列明“易燃”或“高度易燃”。〔注意：危險品條例亦適用於除害劑〕。

一些安全措施的例句如下：

- 不可在接近明火或高溫的地方使用或貯存。 Do not use or store near heat or open flame.
- 本產品貯存於壓縮氣罐內。不可刺穿。 Contents under pressure. Do not puncture.
- 本產品暴露於溫度高過攝氏\_\_\_\_\_度會引致容器爆裂。 Exposure to temperature above ..... degrees Celsius may cause bursting.

## 8. 存放及棄置

存放警告句子“小心鎖藏”或同義句必須列於所有第二部分的除害劑標籤上。

一些存放及棄置除害劑的例句如下：

- 小心鎖藏，遠離食物、飲料及飼料。 Store away from food, drink and feedstuffs, under lock and key.
- 必須存於附有標籤及緊閉的原裝容器內。 Always keep pesticide in the labeled original container and tightly closed.
- 小心鎖藏，並置於陰涼乾燥處。 Store in a cool, dry place under lock and key.
- (除草劑)必須與其他農用化學品分開存放。 Store away from other farm chemicals (for Herbicide).
- 除害劑用完後，將容器沖洗三次，然後將其加入噴灑器內再作使用。而沖洗後的容器應加以毀爛，再作一般廢物處置。 Triple rinse empty container, and add the rinsing to the spray mixture for reuse, then break and dispose the container as standard municipal waste.
- 不可將容器作其他用途。 Do not re-use the container for any other purpose.
- 如欲棄置未用或有害的產品，請聯絡本港環境保護署。 For disposal of unused or unwanted product, contact local Environmental Protection Department.

## 9. 其他資料

### a) 商號名稱及地址

供應商或零售商之地址及姓名必須列明於除害劑標籤上。如果產品是在香港自行包裝，包裝商則視為供應商；否則，進口商便是供應商。

### b) 有效期限

標籤上應註明該除害劑產品的有效使用期限。

## 10. 參考

此指引只供參考之用。持牌人/供應商必須遵守除害劑條例第 133 章及其規例內一切列明之要求。當製備除害劑標籤時，供應商亦可以參考由聯合國糧農組織 FAO 出版的“International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticide”與“Guidelines on Good Labelling Practice for Pesticides”兩份刊物。以上兩份刊物，可以

(a) 直接向 FAO 索取，FAO 地址為：

Distribution and Sales,  
FAO, Viale delle Terme di Caracalla,  
00100, Rome, Italy.

(b) 或在以下國際電腦網絡的網址上參閱：

<http://www.fao.org/Waicent/FaoInfo/Agricult/AGP/AGPP/Pesticid/Code/Guide.htm>

## 11. 備註

如需英文版本可向本署索取或在以下網頁下載

English version can be download in the following web-site and is available on request

[www.afcd.gov.hk](http://www.afcd.gov.hk)

## 除害劑條例第133章-規例第12條

- 12 (1) 在第(2)、(3)、(4)及(5)款的規限下，持牌人不得以零售方式或以準備好作零售售賣或供應的方式售賣、要約售賣、為售賣而展示或供應任何註冊除害劑，除非在容器或裝載有關容器的每一箱、盒或其他不論任何性質的包裝的顯眼處，附有以中文及英文清楚而明確地列明以下詳情的標籤，且所列明的詳情不得模糊或經塗改：
- (a) "毒藥" 及 "Poison" 字樣；
  - (aa) "遠離孩童" 及 "Keep out of reach of children" 字句；
  - (ab) 該除害劑的註冊編號；
  - (b) 該除害劑為人所知的商用名稱、化學名稱及通用名稱(如有的話)；
  - (c) 該除害劑所有活性成分的組成百分比；
  - (d) 內含物的淨重量或淨體積；
  - (e) 如該除害劑具內吸作用，須註明 "SYSTEMIC" 字樣；
  - (f) 關於如何使用該除害劑的指示，以及施用該除害劑時須採取的防範措施；
  - (g) 就用於糧食作物的除害劑而言，最後一次施用該除害劑與糧食作物收成之間的建議相隔時間；
  - (h) 遇有中毒事件發生時，須使用的解毒劑及須採取的急救行動；
  - (i) 該除害劑的售賣人的姓名或名稱，以及售賣或供應該除害劑的地址；及
  - (j) 署長所要求的其他詳情。
- (1A) 如除害劑將會由持牌人出口運予香港以外地方的買家，第(1)款不適用於該除害劑。
- (2) 署長可以書面豁免任何註冊除害劑，使其無須遵守第(1)(a)款的規定。
- (3) 第(1)款並不規定在透明包裝上，或純為運輸或交付用途的包裝物、籃子、包裝箱、板條箱或其他包裝加上標籤。
- (4) 如註冊除劑是由貨倉或倉庫供應的，而容器上的標籤已列明供應商主要營業地點或(如屬公司)公司註冊辦事處的地址，則須當作符合第(1)(i)款的規定。
- (5) 如標籤上列明2名或多於2名的人的姓名或名稱，或2個或多於2個地址，則標籤上須有文字清楚顯示誰人是售賣人，以及哪個地址是售賣或供應註冊除害劑的地址。

## EXAMPLE OF A ( PART I) PESTICIDE LABEL 第一部份除害劑標籤樣本

牌子 :XXX	<b>Brand Name :XXX</b>
除害劑類型 :XXX	<b>Type of Pesticide :XXX</b>
必須閱讀及依照標籤指示。	Always read and follow label instructions.
對人畜有害	HAZARDS TO HUMANS AND ANIMALS
主治害蟲 :_____	<b>Target Pest :_____</b>
_____	_____
使用方法 :_____	<b>Directions for use :_____</b>
_____	_____
注意事項 :_____	<b>Precautions :_____</b>
_____	_____
存放 :_____	<b>Storage :_____</b>
_____	_____
棄置容器 :_____	<b>Disposal of container :_____</b>
_____	_____
急救方法 :_____	<b>First Aid :_____</b>
_____	_____
解毒劑 :_____	<b>Antidote :_____</b>
_____	_____
有效成份 :_____	<b>Active Ingredients :_____</b>
_____	_____
劑型 :_____	<b>Formulation :_____</b>
註冊編號 :_____	<b>Registration No. :_____</b>
淨容量/重量 :_____	<b>Net Content/Weight :_____</b>
有效日期 :_____	<b>Expiry Date :_____</b>
供應商名稱及地址 :_____	<b>Supplier's Name and address :_____</b>
_____	_____
<b>毒藥</b>	<b>POISON</b>
遠離孩童	<b>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN</b>

EXAMPLE OF A (PART II) PESTICIDE LABEL 第二部份除害劑標籤樣本

<p>(BRAND NAME) (TYPE OF PESTICIDE) 對人畜有害 必須閱讀及依照標籤指示 不依照標籤指引可導致嚴重受傷害甚至死亡 <b>Hazards to Humans and Animals</b> <b>Always read and follow label instructions.</b> Failure to follow the instructions on this label may result in serious injury or may be fatal. 有效成份 Active Ingredient: _____ : _____ % w/v or w/w 註冊編號 Registration No.: _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><b>毒藥 POISON</b></p> <p>遠離孩童</p> <p>如誤服、吸入或滲入皮膚都會有危險</p> <p><b>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN</b></p> <p>Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through skin</p> </div> <p><b>急救方法 FIRST AID</b> 如誤服: ..... 如皮膚沾上: ..... 如眼睛沾上: ..... 如吸入: ..... If swallowed: ..... If on skin: ..... If in eyes: ..... If inhaled: .....</p> <p><b>解毒劑 ANTIDOTE:</b>..... 送院診治時，必須帶同此標籤。Always bring along the label when seeking medical attention.</p>	<p><b>使用方法 DIRECTIONS FOR USE:</b> 只供.....用途，不可作其他用途 For.....use only, not for any other purposes !</p>		
	<p>防治對象 PEST</p>	<p>稀釋比率 DILUTION RATE</p>	<p>使用要點 APPLICATION RATE</p>
	<p><b>注意事項 PRECAUTIONS</b> The Directions for Use and Precautions of this product must be followed carefully. 應小心遵守產品注意事項及使用方法。</p>		
<p><u>中文(Chinese)</u></p>		<p><u>英文(English)</u></p>	
<p><b>相容性 COMPATIBILITY</b></p>		<p><b>物理及化學性危害 PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS</b></p>	
<p><b>環境污染 ENVIRONMENTAL HAZARDS</b></p>		<p><b>存放 STORAGE</b> 小心鎖藏，遠離食物、飲料、飼料、孩童及動物。須存放在緊閉的有標籤原裝容器內，並置於陰涼乾燥處。必須與除草劑分開存放..... Always keep the pesticide in the original-labeled container and store in a cool, dry and safe place under lock and key and away from food, drink, feedstuffs, children and animals. Store away from herbicides .....</p>	<p><b>棄置容器 DISPOSAL OF CONTAINER</b> 除害劑用完後，將容器沖洗三次後毀爛，再作一般廢物處置。不可將容器作其他用途。清洗容器後之殘餘除害劑不可污染水源，應將其加入噴灑器內再作使用..... Triple rinse empty container, then break and dispose of as standard municipal waste. Do not re-use this container for any other purpose. Add the rinsing to the spray mixture for reuse, do not pour into the waterways.....</p>
<p><b>淨容量 NET CONTENT:</b> ____毫升(c.c.) <b>供應商 SUPPLIER:</b> <b>電話 TEL:</b> <b>包裝日期 Repackaging Date:</b> <b>有效日期 Expiry Date:</b></p>		<p><b>Appropriate Pictograms 適當圖示</b></p>	

**Formulation Codeing 劑型代號**

CODE	劑型	FORMULATION TYPE
AB	穀粒藥餌	Grain bait
AE	氣霧劑	Aerosol dispenser
AL	無需稀釋液劑	Liquids to be applied undiluted
AS	水溶性液劑	Aqueous solution
BB	塊狀藥餌	Block bait
CK	粉筆	Chalk
CS	微膠囊懸浮劑	Capsule suspension
DP	塵粉劑	Dustable powder
DS	拌種用粉劑	Powder for dry seed treatment
EC	乳化劑	Emulsifiable concentrate
FP	煙霧筒	Smoke cartridge
FS	種子處理用濃縮懸浮劑	Flowable concentrate for seed treatment
FT	煙霧片	Smoke tablet
FU	煙霧劑	Smoke generator
FW	煙霧丸	Smoke pellet
GB	粒狀藥餌	Granular bait
GE	凝膠狀藥餌	Gel bait
GR	粒劑	Granule
IF	浸透薄片	Impregnated film
IP	浸透紙	Impregnated paper
L	液劑	Liquid form
ME	微浮劑	Micro-emulsion
OF	可流動濃縮油劑	Oil miscible flowable concentrate
OL	油劑	Oil miscible liquid
P	粉劑	Powder
PA	漿劑	Paste
PE	丸狀藥餌	Pellet bait
PR	植物桿型劑	Plant rodlet
QB	液體藥餌	Liquid bait
RB	藥餌(即用)	Bait (ready for use)
SB	碎屑藥餌	Scrap bait
SC	濃懸浮劑	Suspension concentrate (= Flowable concentrate)
SE	懸乳劑	Suspo-emulsion
SG	水溶性粒劑	Water soluble granules
SL	濃縮可溶劑	Soluble concentrate
SP	水溶性粉劑	Water soluble powder
TB	片劑	Tablet
TK	濃縮原藥	Technical concentrate
UL	超低容量液劑	Ultra low volume liquid
VP	氣體散發劑	Vapour releasing product
WG	水份散性粒劑	Water dispersible granules
WP	可濕性粉劑	Wettable powder



## 「除害劑標籤指引」—補充說明

### "A Guide to Labelling of Pesticides" – Supplement/1.4.98.

用於噴霧式除害劑上的警告字句及注意事項例句：

#### **Examples of warning and precautionary statements for aerosol spray:**

##### **a) 在當眼處規定的警告字句 Mandatory warning wording in conspicuous position.:**

- I 毒藥 POISON
- I 遠離孩童 KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

##### **b) 物理性及化學性危害 Physical and chemical hazards**

- I 易燃 Flammable
- I 本產品貯存於壓縮氣罐內。不可刺穿或將容器燃燒，暴露於溫度高過攝氏 XX 度的地方會有爆炸危險。Content under pressure. Do not puncture or incinerate the container. Exposure to temperatures above XX°C may cause bursting.
- I 不可在靠近明火、火花、火種、電擊或高溫的地方使用。Do not use near open flame, sparks, pilot lights, any electrical outlets or heated areas.
- I 不可用於電器用品上，以免有觸電危險。Do not apply this product in or on electrical equipment due to the possibility of shock hazard.
- I 噴藥前，應關閉所有電器裝置。Turn off all electrical appliances before spraying.
- I 只可在空氣流通的地方使用此產品。Only use this product in well-ventilated areas.
- I 在通風不良的情況下，尤其在會有火花產生的地方或電器附近，不宜使用此產品。Do not apply this product in poorly ventilated areas where sparks may be generated from electrical appliances or any other sources.
- I 在通風不良的情況下，每 X 平方米的房間，不可噴超過 X 秒，以防有爆炸之可能性。Do not apply this product more than XX seconds/room size of X<sup>m</sup><sup>2</sup> in poorly ventilated areas due to the possibility of explosion hazard.
- I 在密閉而有電器開動的場所，請勿使用此產品。Do not apply this product in confined areas where electrical appliances are in operation.
- I 當室溫超過攝氏 XX 度，請勿在室內使用此產品。Do not apply this product indoor when room temperatures above XX°C.

**c) 一般的警告字句 General precautions:**

- I 對人畜有害 Hazards to humans and animals
- I 如誤服、吸入或透過皮膚滲入會有害。 Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through skin.
- I 必須閱讀及依照標籤指示。 Always read and follow label instructions.
- I 必須依照標籤上特定之用途小心使用。 This pesticides product should only be used for purposes as specified on the label.
- I 請依照建議的使用量，避免過量使用。 Follow the recommended application rate and avoid excessive wetting of applied areas.
- I 使用前搖勻。 Shake well before use.
- I 施藥前請移走雀鳥、寵物及覆蓋家庭用具、玩具和水族箱。 Remove pets, birds and cover aquariums, toys and utensils before spraying.
- I 使用時，不可飲食及吸煙。 Do not eat, drink and smoke while spraying.
- I 不可噴灑於人畜、植物、家庭用具和處理食物的地方。 Do not spray on human beings, plants, animals, utensils and exposed food preparation area.
- I 小心噴霧，切勿吸入。 Beware of spray drift, do not inhale the aerosol.
- I 使用後，請立刻離開施藥的地方。 Leave the treated area at once after sprayed .
- I 施藥的房間經良好通風 XX 小時後才可進入。 Fully ventilate the room for about XX hours before entering.
- I 使用後須徹底清洗雙手。 Wash hands thoroughly after use.
- I 不可貯存在接近明火、發熱裝置、電暖爐、陽光照射或高熱的地方(或暴露於溫度高過攝氏 XX 度的地方)。 Do not place or store the container near fire, heater, electrical warmer or heated areas (or at place where temperature is above XX° C).
- I 貯存在遠離食物的地方。 Store away from food.
- I 不可將容器作其他用途。 Do not re-use the empty container for any other purposes.